

- Inicio
- Grupos de Investigación y Redes de investigación
- Grupo de Investigación: GREC
- Producción científica: Publications des membres de l'équipe relatives au projet GREC

## **Producción científica: Publications des membres de l'équipe relatives au projet GREC**

Oficina Web UGR

Publications des membres de l'équipe relatives au projet GREC

AVENDAÑO ANGUITA, Lina (2008). *Le français par les textes narratifs*. Granada, Editorial Comares.

AVENDAÑO ANGUITA, Lina (2008). *Le thème grammatical français-espagnol*. Granada, Editorial Comares.

AVENDAÑO ANGUITA, Lina (2016). « Le verbe français: les temps du passé », in *Pour une contextualisation de la grammaire du français en Espagne*, Synergies Espagne, 83-94.

AVENDAÑO ANGUITA, Lina (2016). « Les temps du verbe dans les grammaires de français d'aujourd'hui », *Cuadernos de Filología Francesa*, 27, 5-25.

AVENDAÑO ANGUITA, Lina (2008). « Perspective narrative et temps verbaux : problèmes de traduction », in *La culture de l'autre (SHF)* Lyon.

BEACCO, Jean-Claude; KALMBACH, Jean-Michel, SUSO LÓPEZ, Javier (coord.). *La contextualisation de la description du français dans les grammaires étrangères*. Langue française, 181. « Présentation », 3-17.

DEFRANCE, Charlotte (2018). « Être en train de + infinitif » et « estar + gérondif » dans une perspective historique », *Synergies Espagne*, 11, 87-102.

FERNÁNDEZ FRAILE, M<sup>a</sup> Eugenia (2009). "Consideraciones sobre el sexismo lingüístico". In María Eugenia Fernández Fraile, Nuria Romo, *Los Estudios de las Mujeres de España y Argentina*. Buenos Aires, Prometeo.

FERNÁNDEZ FRAILE, M<sup>a</sup> Eugenia (2009). "Mario Méndez Bejarano y la Enseñanza del francés a finales del S. XIX en España". In Antonio Martínez González (ed.), *Historia de las ideas lingüísticas. Gramáticas de la España meridional*. Frankfurt, Peter Lang, 171-198.

FERNÁNDEZ FRAILE, M<sup>a</sup> Eugenia (2011). "La educación lingüística de las mujeres en los siglos XVII y XVIII". In Javier Villoria Prieto (ed.), *Historia de las ideas lingüísticas. Gramáticas, diccionarios y lenguas (siglos XVIII y XIX)*. Frankfurt, Peter Lang, 91-119.

FERNÁNDEZ FRAILE, M<sup>a</sup> Eugenia (2012). « Avec quels ouvrages les femmes apprenaient (et enseignaient) les langues ? Bibliographie raisonnée (XV-XIX) », *Documents pour l'histoire du Français langue étrangère ou seconde*, 47-48, 45-64.

FERNÁNDEZ FRAILE, M<sup>a</sup> Eugenia (2013). *La enseñanza de la lengua en la Universidad : innovación y calidad*. Granada, Editorial Comares.

FERNÁNDEZ FRAILE, María Eugenia (2013). « Enseigner/apprendre la grammaire française par demandes et réponses », *Documents pour l'histoire du Français langue étrangère ou seconde*, 51, 87-104.

FERNÁNDEZ FRAILE, María Eugenia (2016). « L'enseignement de la prononciation en français à travers la correspondance entre les sons et les chiffres en Espagne : l'adaptation de la méthode Robertson dans les ouvrages de Joaquin Mendizábal et de Carlos Mountifield & Leandro Delaborde (XIXe siècle) ». Berne, Peter Lang, 143-168.

HADERMANN, P. & RUYFFELAERT, A. (2012). « Vides lexicaux et stratégies de remédiation dans l'interlangue française d'apprenants néerlandophones ». *Pratiques*, 155-156, 31- 50.

HADERMANN, P., & RUYFFELAERT, A. (2014). « L'acquisition de la temporalité en FRL2: étude descriptive de narrations au passé par des apprenants néerlandophones et hispanophones ». *Shs web of conferences*, 8, 033- 1050.

IGLESIAS PRUVOST, Virginia (2016). « L'emploi des auxiliaires en français : description et contextualisation dans les grammaires éditées en Espagne, de 1970 à nos jours », *Synergies Espagne*, 9, 95-106.

MARTÍNEZ ROBLEDO, M<sup>a</sup> Isabel (2012). "La plataforma Moodle y la enseñanza virtual. Características y enfoque pedagógico", en Javier Calvo de Mora y Francisco Lamas Fernández (eds.): *Elaboración de contenidos académicos para la enseñanza ON-LINE (2ª edición)*. Granada, Editorial GODEI, 1-14.

MARTÍNEZ ROBLEDO, M<sup>a</sup> Isabel (2013). "Aplicaciones didácticas asociadas a la variación lingüística para la enseñanza del francés". In Javier Villoria Priego, M<sup>a</sup> Eugenia Fernández Fraile y Ana M<sup>a</sup> Ramos García (eds.), *La enseñanza de la lengua en la universidad: innovación y calidad*. Granada, Editorial Comares, 59-68.

- MARTÍNEZ ROBLEDO, M<sup>a</sup> Isabel (2013). “La enseñanza-aprendizaje de la cultura en los estudios universitarios de lengua francesa (Cultinnova)”. In Javier Villoria Priego, M<sup>a</sup> Eugenia Fernández Fraile y Ana M<sup>a</sup> Ramos García (eds.), *La enseñanza de la lengua en la universidad: innovación y calidad*. Granada, Editorial Comares, 131-143.
- MARTÍNEZ ROBLEDO, M<sup>a</sup> Isabel (2015). “Teaching innovation in university teaching of French”. In David Caldevilla Domínguez (eds.): *Case studies about teaching in today's classrooms. Journal of alternative perspectives of social sciences. USA, Innovation in education series*.
- MARTÍNEZ ROBLEDO, M<sup>a</sup> Isabel (2015). “A inovação pedagógica na educação universitária do Francês”, en David Caldevilla Domínguez (eds.), *Perspectivas da docência nas aulas da atualidade*. Portugal. Media XXI, Conteudos universitarios de vanguardia.
- MARTÍNEZ ROBLEDO, M<sup>a</sup> Isabel (2015). “La innovación docente en la enseñanza universitaria de la lengua francesa”. In David Caldevilla Domínguez (eds.): *Visiones docentes en las aulas de hoy*. Madrid, Visión Libros, Nuevo impulso educativo, 325-345.
- MOLINA ROMERO, M.C (2016). « Contact de langues et grammaire en (dé)construction dans Hendaya de Marcos Eymar », *Cuadernos de Filología Francesa*, 27, 123-135. [https://dialnet.unirioja.es/servlet/revista?tipo\\_búsqueda=CODIGO&clave\\_revista=361](https://dialnet.unirioja.es/servlet/revista?tipo_búsqueda=CODIGO&clave_revista=361)
- MOLINA ROMERO, M.C. & MARTÍNEZ VELA, A. (coord.) (2010). *Lingua Maior: Francés (A1)*. Granada, Editorial Comares.
- MOLINA ROMERO, M.C. (2008). *Le thème grammatical espagnol-français II: morphosyntaxe*. Granada, Editorial Comares.
- MOLINA ROMERO, M.C. (2010). « Expression de la concession à travers des locutions QUELQUE...QUE et QUEL QUE et leurs équivalents en espagnol », *Revista de Lingüística y lenguas aplicadas*, 5, 123-131.
- MOLINA ROMERO, M.C. (2015). « Démonstratifs et deixis: étude contrastive français-espagnol ». In Bruley, Cecile & Suso López, Javier (éds.). *La terminología gramatical del español y del francés: emergencias y transposiciones, traducciones y contextualizaciones La terminologie grammaticale de l'espagnol et du français: émergences et transpositions, traductions et contextualisations*. Frankfurt, Peter Lang, 199-218.
- MOLINA ROMERO, M.C. (coord.). *La Dictée par les textes narratifs. Niveau supérieur I-II (Incluye CD)*. Granada, Editorial Comares.
- MOLINA ROMERO, M.C. et SUSO LÓPEZ, J. (coords.) (2016). “Pour une contextualisation de la grammaire du français en Espagne ». *Synergies Espagne*, 9. <http://gerflint.fr/Base/Espagne9/Espagne9.html>
- MOLINA ROMERO, M.C.; DEMIRKAN, M. “Collocation et traduction: la couleur bleue” *HispanismeS* [en prensa]. <http://www.hispanistes.org/index.php/publications/revue-hispanismes>.
- PINO SERRANO, L. (2016). « Équivalences terminologiques dans la grammaire française et espagnole: les constituants fonctionnels de la phrase », *Revue Roumaine de Linguistique*, LXI, 1, 57-70.
- PINO SERRANO, L. (2018). « Les grammaires du français et la complémentation verbale: approches classiques et nouvelles perspectives », *La Linguistique*, 54/2, 183-202.
- PINO SERRANO, L.; CASAL SILVA, M. L. (2017). “Las Construcciones de los verbos proponer vs proposer y sus implicaciones referenciales”. In Domínguez, M.J. & Kutscher, S. (Eds.), *Interacción entre gramática, didáctica y lexicografía: estudios contrastivos y multicontrastivos*. Berlín, De Gruyter, 153-167.
- PINO SERRANO, L; VALCÁRCEL RIVEIRO, C. (2016). “Los complementos del verbo en francés y su contextualización en las gramáticas locales españolas”, *Synergies Espagne*, 9, 17-33.
- RUYFFELAERT, A. (2017). “Evaluation of the written competence of pre-service teachers of French as a foreign language in Belgium”. *Porta Linguarum*, 2, 141-153.
- SUSO LÓPEZ, Javier (2015). “Partes orationis: partes de la oración, ‘parties de l’oraison’ y ‘parties du discours’ en las grámaticas para aprender español y francés (s. XVI-XVIII)”, in C. Bruley & J. Suso (coord.), *La terminología gramatical del español y del francés: emergencias y transposiciones, traducciones y contextualizaciones La terminologie grammaticale de l'espagnol et du français: émergences et transpositions, traductions et contextualisations*. Frankfurt, Peter Lang, 263-288.
- SUSO LÓPEZ, Javier & VALDÉS MELGUIZO, Irene (2016). « Repenser la grammaire. Repenser son enseignement », *Cuadernos de filología francesa*, 27, 53-172.
- SUSO LÓPEZ, Javier (2012). *Le Français Langue Étrangère en Espagne. Culture d’enseignement et culture d’apprentissage (le projet CECA)*. Paris, GERFLINT, *Synergies FIPF*, vol. 1. <http://gerflint.eu/publications/collection-situations-du-francais.html> et <http://gerflint.fr/Base/Situations/FIPF1.pdf>
- SUSO LÓPEZ, Javier (2013). « Le traitement discursif des ‘irrégularités’ dans les grammaires du français (XVIIe-XIXe siècles) », *Documents pour l’histoire du français langue étrangère ou seconde*, 51, 39-58.
- SUSO LÓPEZ, Javier (2014). «Le discours des auteurs de grammaires françaises pour hispanophones (XVIe-XVIIe siècles)», *Langue française*, 181, 59-78.
- SUSO LÓPEZ, Javier (2016). « L’enseignement de la prononciation du français en Espagne au début du XXe siècle », in A. Gaspar Galán y J. Vicente Pérez, éds., *Histoire de l’enseignement de la prononciation du français aux Espagnols (XVIe-XXe siècles)*. Berne, Peter Lang, 169-203.
- SUSO LÓPEZ, Javier (2016). « La conjugaison des verbes dans les grammaires du français des XIXe et XXe siècles », *Synergies-Espagne*, 9, 123-142.
- SUSO LÓPEZ, Javier; FERNÁNDEZ FRAILE, M<sup>a</sup> Eugenia (2015). « Les ‘manières de parler français’: objet de la lexicologie ou de la grammaire ? Quelques réponses de la part des grammaires de français destinées à des hispanophones (XVIIe-XVIIIe siècles) ». In J.-M. Kalmbach y S. Stratilaki-Klein (coord.), *Descriptions linguistiques et descriptions pédagogiques pour l’enseignement et l’apprentissage du français*. Université Sorbonne Nouvelle -Paris 3, 2-19. [http://www.univ-paris3.fr/medias/fichier/actes-colloque-grac\\_1450368800137.pdf](http://www.univ-paris3.fr/medias/fichier/actes-colloque-grac_1450368800137.pdf)

VALCÁRCEL, C. (2016). “Valencia del sustantivo y roles semánticos: el caso de las construcciones binominales N1N2 en francés”, Cuadernos de Filología Francesa 27,173-187.

VALCÁRCEL, C. (2017). “Las construcciones N1N2 como realizaciones actanciales del sustantivo en francés y su tratamiento en el diccionario multilingüe PORTLEX”. In Domínguez, M.J. & Kutscher, S. (eds.), *Interacción entre gramática, didáctica y lexicografía: estudios contrastivos y multicontrastivos*, 193-208. Berlín, De Gruyter.

VALDÉS MELGUIZO, Irene (2015). “El metalenguaje gramatical verbal en el *Arte de hablar bien francés* de P.-N. Chantreau (1781) para uso de los españoles: ¿se puede hablar de crisis terminológica?”. *ReCHERches, Crise(s) dans le monde ibérique et ibéro-américain*, 15, 271-281.

VALDÉS MELGUIZO, Irene (2015). “La terminología del verbo en las gramáticas de P.-N. Chantreau y de A. Bergnes de las Casas”. *La terminología gramatical del español y del francés. Emergencias y transposiciones, traducciones y contextualizaciones*. Berne, Peter Lang, 287-310.

VALDÉS MELGUIZO, Irene (2016). “La conjugaison des verbes dans les grammaires du français des XVIIe et XVIIIe siècles”, *Synergies Espagne*, 9, 107-122.

VALDÉS MELGUIZO, Irene (2017). “La adaptación a aprendientes hispanohablantes de la Gramática francesa de Pierre-Paul Billet”, *Documents pour l’histoire du français langue étrangère ou seconde*, 57, 117-135.

VALDES MELGUIZO, Irene (2017). « La Gramática en la enseñanza del Francés como Lengua Extranjera en España (siglos XVI-XX): adaptación, contrastividad y contextualización. Estudio especial de la morfología verbal ». Granada, Universidad de Granada. Tesis doctoral.

[|| Accesibilidad](#) | [Política de privacidad](#)

CEI BIOTIC | © 2024 | Universidad de Granada

Oficina Web UGR